

£10

But the conveyance shall be valid.

Any agreement to the contrary notwithstanding

such election upon such lands or tenements, his vote shall be void, and he shall more- 2
over incur a penalty of currency; 4
and nevertheless such transfer or convey- 4
ance, notwithstanding any agreement to an-
nul or revoke the same, or to reconvey such 6
lands or tenements, shall be valid and shall
transfer such lands or tenements out of and 8
from the person who shall have so trans-
ferred or conveyed the same, and shall vest 10
therein in the person to whom they shall have
been so transferred or conveyed, to all intents 12
and purposes whatsoever; and every such
agreement to annul or revoke any such 14
transfer or conveyance, or to reconvey such
lands or tenements, whether such agreement 16
have been made with the person so trans-
ferring or conveying or with the person to 18
whom such lands or tenements are so trans-
ferred or conveyed, or with any person or 20
persons acting for them or on their behalf,
shall be null and void to all intents and pur- 22
poses whatsoever

No Woman shall vote

XLV. And be it declared and enacted, 24
That no woman is or shall be entitled to
vote at any such Election, whether for any 26
County or Riding, City or Town.

28

Interpreter may be employed and sworn, in certain cases

XLVI. And be it enacted, That whenever
any Elector shall not understand the Eng- 30
lish language, or the French language, or
shall understand neither of the said lan- 32
guages, it shall be lawful for any Deputy
Returning Officer to make use of an Inter- 34
preter to translate any Oath or Affirmation
which shall be required of such Elector, as 36
well as the questions which shall be put to
him and his answers; and such Interpreter 38
shall take before the said Deputy Returning
Officer the Oath, or if he be one of the per- 40
sons permitted by law to affirm in civil ca-
ses, the Affirmation following: 42

His oath

“ I swear (*or affirm*) that I will faithfully
“ translate such oaths, declarations, affir- 44
“ mations, questions and answers as the De-
“ puty Returning Officer shall require me 46